



Številka: 35448-35/2023-2570-13
Datum: 19. 2. 2025

Č I S T O P I S I Z R E K A
O K O L J E V A R S T V E N E G A D O V O L J E N J A

1. Upravljavcu Terme Krka, d.o.o., Novo mesto, Novi trg 1, 8000 Novo Mesto, (v nadaljevanju: upravljavec), se izda okoljevarstveno dovoljenje glede emisij v vode za obratovanje naprave Terme Krka - Hoteli Otočec, ki se nahaja na zemljišču v katastrski občini k.o. 1460 Šentpeter, parc. št.: 440/13, 387/1, 440/6, 440/7, 440/5, 440/11, 440/15, 440/12, *176, 440/1, 458/4, 458/2, 458/3, 458/1, 458/5, 440/14, 440/1, 440/2, 440/4, 446/2, 397, 398, *30, 399, 403, 418/1, 407/1, 1098/1, pod naslednjimi pogoji:

1.1. Upravljavcu se na iztoku V1, z oznako »industrijski iztok«, na mestu, določenem z Gauss-Krügerjevima koordinatama $e = 518186$ in $n = 77687$, parc. št. 418/1, k.o. 1460 Šentpeter, dovoli odvajanje industrijske odpadne vode v vodotok Krka:

- v največji letni količini 84.600 m³,
- v največji dnevni količini 674 m³,
- z največjim 6-urnim povprečnim pretokom 41,8 l/s.

od tega:

a) industrijska odpadna voda iz odtoka V1-2 preko merilnega mesta MM1 (praznjenje bazena):

- v največji letni količini 600 m³,
- v največji dnevni količini 300 m³,
- z največjim 6-urnim povprečnim pretokom 13,8 l/s.

b) industrijska odpadna voda iz odtoka V1-1 preko industrijske čistilne naprave (deklorinacijskega bazena) in merilnega mesta MM1 (pranje filtrov in varnostni preliv iz kompenzacijsko-vodohramnega bazena):

- v največji letni količini 4.000 m³,
- v največji dnevni količini 24 m³,
- z največjim 6-urnim povprečnim pretokom 8 l/s.

c) in industrijska odpadna voda iz odtoka V1-3 preko merilnega mesta MM1 (toplotna črpalka):

- v največji letni količini 80.000 m³,
- v največji dnevni količini 350 m³,
- z največjim 6-urnim povprečnim pretokom 20 l/s.

1.2. Upravljavec mora zagotavljati izvajanje obratovalnega monitoringa na odtoku V1-2. Meritve parametrov v odpadni vodi morajo biti izvedene na merilnem mestu MM1 (praznjenje bazena), določenem z Gauss-Krügerjevima koordinatama $e = 518002$ in $n = 77871$, na parc. št. 440/13, k. o. 1460 Šentpeter v času praznjenja bazena in ko sta odtoka V1-1 in V1-3 zaprta, z odvzemom kvalificiranega trenutnega vzorca, najmanj 2-krat letno. Parametri, ki jih je treba v okviru obratovalnega monitoringa meriti, so navedeni v Tabeli 1.

Tabela 1:

Parameter	Izražen kot	Mejna vrednost
Temperatura		30 °C
pH-vrednost		6,5 - 9
Neraztopljene snovi		80 mg/l
Usedljive snovi		0,5 ml/l
Aluminij	Al	3,0 mg/l
Železo	Fe	2,0 mg/l
Klor - prosti	Cl ₂	0,2 mg/l
Kemijska potreba po kisiku (KPK)	O ₂	120 mg/l
Biokemijska potreba po kisiku (BPK5)	O ₂	25 mg/l
Adsorbiljivi organski halogeni (AOX)	Cl	0,5 mg/l

- 1.3. Upravljevac mora zagotavljati izvajanje obratovalnega monitoringa na odtoku V1-1. Meritve parametrov v odpadni vodi morajo biti izvedene na merilnem mestu MM1 (pranje filtrov in varnostni preliv iz kompenzacijsko-vodohramnega bazena), določenem z Gauss-Krügerjevima koordinatama e = 518002 in n = 77871, na parc. št. 440/13, k. o. 1460 Šentpeter, v času ko sta vtoka V1-2 in V1-3 zaprta, z odvzemom kvalificiranega trenutnega vzorca, najmanj 2-krat letno. Parametri, ki jih je treba v okviru obratovalnega monitoringa meriti, so navedeni v Tabeli 2.

Tabela 2:

Parameter	Izražen kot	Mejna vrednost
Temperatura		30 °C
pH-vrednost		6,5 - 9
Neraztopljene snovi		80 mg/l
Usedljive snovi		0,3 ml/l
Aluminij	Al	2,0 mg/l
Klor - prosti	Cl ₂	0,2 mg/l
Kemijska potreba po kisiku (KPK)	O ₂	90 mg/l
Biokemijska potreba po kisiku (BPK5)	O ₂	25 mg/l
Adsorbiljivi organski halogeni (AOX)	Cl	1,0 mg/l
Vsota anionskih in neionskih tenzidov		1,0 mg/l

- 1.4. Upravljevac mora zagotavljati izvajanje obratovalnega monitoringa na odtoku V1-3. Meritve parametrov v odpadni vodi morajo biti izvedene na merilnem mestu MM1 (toplotna črpalka), določenem z Gauss-Krügerjevima koordinatama e = 518002 in n = 77871, na parc. št. 440/13, k. o. 1460 Šentpeter, v času odvajanja odpadne vode glede na potrebe po toplotni energiji in ko sta odtoka V1-2 in V1-1 zaprta, z odvzemom štirih, 6-urnih vzorcev vsako leto. Parameter, ki ga je treba v okviru obratovalnega monitoringa meriti, je naveden v Tabeli 3.

Tabela 3:

Parameter	Mejna vrednost
Temperatura	30 °C

- 1.5. Upravljavcu se na iztoku V2 z oznako »mešani iztok«, na mestu, določenem z Gauss-Krügerjevima koordinatama e = 518186 in n = 77687, parc. št. 418/1, k. o. 1460 Šentpeter, dovoli odvajanje mešanice komunalne in industrijske odpadne vode, ki se preko lastne komunalne čistilne naprave, zmogljivosti 300 PE (v nadaljevanju: KČN1) odvaja v vodotok Krka:

- v največji letni količini 8.100 m³,
- v največji dnevni količini 28 m³,
- z največjim 6-urnim povprečnim pretokom 0,34 l/s.

- 1.6. Upravljavec mora zagotavljati izvajanje obratovalnega monitoringa mešanice komunalne in industrijske odpadne vode iz KČN1 na iztoku V2. Meritve morajo biti izvedene na merilnem mestu MM2, določenem z Gauss-Krügerjevima koordinatama e = 518154 in n = 77830, na parc. št. 440/15, k.o. 1460 Šentpeter, z odvzemom dveh, 2-urnih vzorcev vsako leto. Parametri, ki jih je treba v okviru obratovalnega monitoringa meriti, so navedeni v Tabeli 4. Upravljavec mora tudi zagotoviti, da mejne vrednosti parametrov iz Tabele 4 niso presežene.

Tabela 4:

Parameter	Izražen kot	Mejna vrednost
Kemijska potreba po kisiku (KPK)	O ₂	150 mg/l
Biokemijska potreba po kisiku (BPK ₅)	O ₂	30 mg/l
Adsorbiljivi organski halogeni (AOX)*	Cl	0,5 mg/l

*Meritve se izvaja le na iztoku iz KČN1.

- 1.7. Upravljavec mora zagotavljati, da pri obratovanju naprave ni presežena skupna največja dovoljena emisija letnih količin onesnaževal iz celotne naprave (seštevek vseh emisij) iz Tabele 5.

Tabela 5:

Parameter	Izražen kot	Največja dovoljena letna količina
Adsorbiljivi organski halogeni (AOX)	Cl	8,35 kg

- 1.8. Upravljavcu se na iztoku V3 z oznako »komunalni iztok«, na mestu, določenem z Gauss-Krügerjevima koordinatama e = 518208 in n = 77563, parc. št. 1226/2, k. o. 1460 Šentpeter, dovoli odvajanje komunalne odpadne vode, ki se predhodno očisti na lovilcu maščob in se preko lastne komunalne čistilne naprave, zmogljivosti 85 PE (v nadaljevanju: KČN2) odvaja v vodotok Krka:

- v največji letni količini 2.400 m³,
- v največji dnevni količini 12 m³,
- z največjim 6-urnim povprečnim pretokom 0,15 l/s.

- 1.9. Upravljavec mora zagotavljati izvajanje obratovalnega monitoringa komunalne odpadne vode iz KČN2 na iztoku V3. Meritve morajo biti izvedene na merilnem mestu MM3, določenem z Gauss-Krügerjevima koordinatama e = 518206 in n = 77575, na parc. št. 397, k.o. 1460 Šentpeter, z odvzemom dveh, 2-urnih vzorcev vsako drugo leto. Parametri, ki jih je treba v okviru obratovalnega monitoringa meriti, so navedeni v Tabeli 4. Upravljavec mora tudi zagotoviti, da mejne vrednosti parametrov iz Tabele 4 niso presežene.

- 1.10. Upravljavec mora zagotoviti, da se na merilnem mestu MM1 iz točke 1.4 izreka tega dovoljenja, pretok odpadne vode meri med vzorčenjem industrijske odpadne vode iz odtoka V1-3 iz točke 1.1.c) izreka tega dovoljenja.

- 1.11. Upravljavec mora za vsako merilno mesto, na katerem se izvaja obratovalni monitoring, zagotoviti, da je dovolj veliko in dostopno ter opremljeno tako, da je meritve mogoče izvajati merilno neoporečno, tehnično ustrezno, brez nevarnosti za izvajalca meritev in kjer je ob vsakem času možen odvzem trenutnega vzorca prečiščene odpadne vode.

- 1.12. Upravljavec naprave mora Poročilo o obratovalnem monitoringu odpadnih voda predložiti Agenciji Republike Slovenije za okolje vsako leto za preteklo leto najpozneje do 31. januarja za komunalne odpadne vode iz malih komunalnih čistilnih naprav KČN1 in KČN2 ter do 31. marca za celotno poročilo o obratovalnem monitoringu (industrijske in komunalne odpadne vode).
- 1.13. Upravljavec mora blato, ki nastaja pri obratovanju industrijske čistilne naprave (dekloracijskega bazena), v maščobolovilcih ter v obeh komunalnih čistilnih napravah, oddati kot odpadek.
- 1.14. Upravljavec mora imeti poslovnik za obratovanje industrijske čistilne naprave (deklorinacijskega bazena) in mora zagotoviti vodenje obratovalnega dnevnika.
- 1.15. Sestavni del poslovnika iz prejšnje točke izreka tega dovoljenja mora biti tudi navodilo za spremljanje in vrednotenje pravnega delovanja industrijske čistilne naprave (deklorinacijskega bazena). V navodilih mora biti med drugim opredeljeno mesto odvzema vzorca odpadnih voda, pogostost vzorčenja, čas in način vzorčenja ter parametri, ki se bodo merili v okviru lastnih meritev. Rezultati lastnih meritev morajo biti vneseni v obratovalni dnevnik.
- 1.16. Upravljavec mora določiti odgovorno osebo, ki skrbi za obratovanje in vzdrževanje industrijske čistilne naprave (deklorinacijskega bazena in lovilca maščob) za predčiščenje ter vodi obratovalni dnevnik.
- 1.17. Upravljavec mora pri obratovanju naprave z namenom zmanjševanja emisije snovi ali toplote zaradi odvajanja industrijskih odpadnih voda zagotoviti izvajanje posebnih ukrepov, ki so:
- uporaba tehnike z najmanjšo mogočo porabo vode, ponovna uporaba vode ter uporaba drugih metod in tehnik varčevanja z vodo, uporaba za okolje in zaposlene pri vzdrževanju kanalizacijskih sistemov ter čistilnih naprav manj škodljivih surovin in materialov v tehnološkem postopku
 - uporaba recikliranja odpadnih snovi in izmenjavanje toplote ter varčna raba surovin in energije,
 - prednostno čiščenje delnih tokov industrijske odpadne vode in izločanje odpadnih snovi na mestu njihovega nastanka
 - uporaba tehnologij priprave vode, pri katerih nastajajo čimmanjše količine odpadkov ali pri katerih nastajajo taki odpadki, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali pa jih reciklirati na primer v proizvodnji gradbenih materialov,
 - preprečevanje odvajanja odpadnih kemikalij, ki se uporabljajo pri pripravi vode, v kanalizacijo ali neposredno v vodotok,
 - izločanje trdnih odpadkov iz priprave vode in čiščenja odpadne vode, da se prepreči njihovo odvajanje v kanalizacijo ali neposredno v vodotok,
 - uporaba čistil in dezinfekcijskih sredstev brez klora razen pri pripravi pitne vode,
 - uporaba kemikalij za pripravo ali regeneracijo vode, ki vsebujejo čim manj halogeniranih organskih spojin,
 - prednostna uporaba membranskih postopkov, kot so mikrofiltracija, reverzna osmoza in elektrodializa,
 - uporaba zaprtega krogotoka za odpadne vode, ki nastaja pri izpiranju peščenih filtrov, razen pri pripravi pitne vode.
- 1.18. Upravljavec naprave mora ob izpadu industrijske čistilne naprave (dekloracijskega bazena in lovilca maščob), komunalne čistilne naprave (KČN1 ali KČN2) ali ob kakršnikoli okvari v proizvodnji oziroma pri obratovanju komunalnih čistilnih naprav, ki bi lahko povzročila čezmerno obremenitev odpadnih voda na iztoku, sam takoj začeti izvajati ukrepe za odpravo okvare, zmanjšanje in preprečitev nadaljnega čezmernega obremenjevanja in vsak tak dogodek takoj prijaviti inšpekciji, pristojni za varstvo okolja in pristojni za ribištvo.

1.19. Upravljavec mora po prenehanju obratovanja naprave zagotoviti:

- zaprtje dotoka termalne vode iz Šmarjeških Toplic,
- izpraznitev bazena hotela Šport in vodohramsko-kompenzacijskega bazena ter njuno čiščenje z visokotlačnim čistilcem,
- čiščenje bazenske in pralne vode, nastale iz čiščenja bazena in vodohramsko-kompenzacijskega bazena, ter odvajanje očiščene odpadne vode preko iztoka V1,
- izpraznitev vode iz bazena za deklorinacijo, odstranitev blata z dna deklorinacijskega bazena in oddaja slednjega kot odpadek osebam, s pooblastilom za ravnanje z odpadki,
- čiščenje bazena za deklorinacijo z visokotlačnim čistilcem, zajem pralne vode in njena oddaja kot odpadek osebam, s pooblastilom za ravnanje z odpadki,
- izčrpanje blata iz malih komunalnih čistilnih naprav in oddaja slednjega kot odpadek osebam, s pooblastilom za ravnanje z odpadki,
- celotna izpraznitev malih komunalnih čistilnih naprav, čiščenje z visokotlačnim čistilcem, zajem nastale tekočine ter oddaja celotne zajete tekočine osebam, s pooblastilom za ravnanje z odpadki,
- praznitev maščobolovilcev ter oddaja vsebine osebam, s pooblastilom za ravnanje z odpadki,
- demontaža peščenih filtrov in oddaja odpadnega peska iz peščenih filtrov osebam, s pooblastilom za ravnanje z odpadki,
- jeklenka s klorom se vrne v TKI Hrastnik,
- predajo ostalih neuporabljenih kemičnih pripravkov za bazensko dejavnost v uporabo ostalim poslovnim enotam Term Krka (ali oddaja, kot odpadek osebam, s pooblastilom za ravnanje z odpadki,
- demontažo preostale opreme in instalacij za bazensko tehniko ter njihova oddaja kot odpadek osebam, s pooblastilom za ravnanje z odpadki.

2. V tem postopku stroški niso nastali.

O b r a z l o ž i t e v

Čistopis izreka je izdelan v skladu s 107. členom Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, št. 44/22, 18/23 – ZDU-1O, 78/23 – ZUNPEOVE in 23/24) in sicer na podlagi sledečih odločb:

- Okoljevarstveno dovoljenje št. 35441-6/2017-5 z dne 29. 3. 2017 in
- Odločba o spremembi št. 35448-35/2023-2570-10 z dne 16. 12. 2024.

Mateja Jelovčan
višja svetovalka I

Vročiti:

- Terme Krka d.o.o., Novo mesto, Novi trg 1, 8000 Novo mesto – osebno,
- Inšpektorat Republike Slovenije za okolje in energijo, Inšpekcija za okolje, Dunajska cesta 56, 1000 Ljubljana – navadno elektronsko na gp.irsoe@gov.si.

Objaviti:

- na osrednjem spletnem mestu državne uprave.